

联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/C.5/34/94
11 December 1979
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第三十四届会议
第五委员会
议程项目 98 和 75

一九八〇—一九八一两年期方案概算

消除对妇女歧视公约草案

A/C.3/34/14 号文件内的起草
消除对妇女歧视公约全体工作组的
报告所涉行政和经费问题

秘书长按照大会议事规则
第一五三条提出的说明

1. 第三委员会于一九七九年十二月七日第七十三次会议上通过 A/C.3/34/L.75 号文件内的决议草案。根据决议草案的第 1 段，大会将通过《消除对妇女的一切形式歧视的公约》，并开放供各国签字、批准和加入¹。第三委员会较早时在十二月六日第七十二次会议上已通过公约草案及其修正案。特别是，第三委员会通过了订正和修正后的公约草案第五部分之下孟加拉国的提案和瑞典的各项提案。第三委员会收到 A/C.3/34/L.78 号文件内对所涉行政和经费问题的说明。

¹ 公约草案见 A/C.3/34/14 号文件附件一。

2. 公约第五部分规定，为了审查执行本公约所取得的进展，要成立一个“小组”，如果大会通过这项规定将引起行政和经费问题。但是，因为公约通过之后在第二十份批准书或加入书交存联合国秘书长之日后第三十天之前还未生效，现阶段还不能预定设立上述的审查其执行进展情况的“小组”的日期。因此，在大会本届会议上将不请求经费，但有一项了解，如果公约获得通过并于一九八〇——一九八一两年期生效，从而需要经费，这将在向大会提出的执行情况中一并报告。

3. 根据公约第五部分的规定，为审查执行本公约所取得的进展起见，将设立一个委员会，其组成人数为：在公约开始生效时为十八名专家，在第三十五个缔约国批准或加入后为三十五名专家，以个人资格任职。委员会将每年开会，为期不超过两星期，并通过经济及社会理事会向大会提出报告。第一次十八名委员的选举将在公约生效之日起六个月后由秘书长在总部召开的缔约国会议上举行，其增加的五名委员的选举将在第三十五个国家批准或加入公约后由秘书长在总部召开的缔约国会议上举行。

4. 缔约国第一次会议的会议服务费用是根据下列的假设：会议为期一天；40页会前文件、5页会期间文件和5页会后文件，以中文、英文、法文、俄文和西班牙文编写并有中文、英文、法文、俄文和西班牙文口译服务。估计的会议服务费用按全额费用计算，为59,200美元。缔约国第二次会议的会议服务费用是根据下列的假设：会议为期一天；30页会前文件、5页会期间文件，中文、英文、法文、俄文和西班牙文编写；5页会后文件，以阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文编写；并有中文、英文、法文、俄文和西班牙文口译服务；估计费用为60,500美元。

5. 委员会各届会议的会议服务费用是根据下列的假设：每届会议为期两星期；250页会前文件和75页会期间文件，以中文、英文、法文、俄文和西班牙文编写；50页会后文件，以阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文编写；并有中文、英文、法文、俄文和西班牙文口译服务，其估计费用为每届227,300美元，或每两年期454,600美元。

6. 委员会成员的旅费和生活津贴估计为，每届会议十八名成员共需47,000美元，二十三名成员共需60,000美元，每两年期共需120,000美元。

7. 第三委员会通过的孟加拉国的提案规定：委员会成员经大会批准后，将从联合国资沅中按照大会可能决定的规定和条件取得报酬。按照这项提案的规定并铭记着关于付给人权委员会各成员的酬金的安排，委员会主席每年为2,500美元，每一名委员为每年1,000美元。如果通过这项提案，则本组织的经常预算将进一步增加经费每两年期49,000美元。

8. 总之，关于通过本公约后的费用包括第一次选举委员会成员的两次会议的费用和继续为委员会提供会议服务、旅费和酬金的费用；

(a) 第一次费用为119,700美元

(b) 每两年期继续支出的费用如下：

(一) 会议服务费用	454,600 美元
(二) 委员的旅费和生活津贴	120,000
(三) 酬金	49,000

每两年期共计 623,600 美元

就象上文第2段所说明的，在根据公约的批准方面所取得的进展而决定实际所需经费之前，目前对这些数额不请求拨付经费。

消除对妇女歧视公约缔约国第一次会议

	<u>工作人员 数目</u>	<u>天数</u>	<u>每日费 用率</u>		<u>共计</u>
			美元	美元	
<u>口译(中、英、法、俄、西)</u>					
薪给	16	3	211	10,128	
旅费	16			17,200	27,328
<u>文件</u>					
会前文件					
(40页; 中、英、法、 俄、西)					
薪给					
翻译	4	12	163	7,824	
审校	4	5	174	3,480	
打字—非当地征聘	4	12	48	2,304	
当地征聘	1	4	30	120	13,728
会期间文件					
(5页; 中、英、法、 俄、西)					
薪给					
翻译	4	1	163	652	
审校	4	1	174	696	
打字—非当地征聘	4	1	48	192	
当地征聘	1	1	30	30	1,570
会后文件					
(5页; 中、英、法、 俄、西)					

薪给					
翻译	4	1	163	652	
审校	4	1	174	696	
打字—非当地征聘	4	1	48	192	
当地征聘	1	1	30	30	1,570
<u>印刷/分发</u>					1,600
<u>会议其他工作人员</u>	2	1	30		60
<u>一般事务费</u>					400
<u>非当地征聘工作人员的旅费</u>	12				<u>12,900</u>
共 计					<u><u>59,156</u></u>

消除对妇女歧视公约缔约国第二次会议

	工作人员 数目	天数	每日费 用率 美元	美元	共计
<u>口译(中、英、法、俄、西)</u>					
薪给	16	3	211	10,128	
旅费	16			17,200	27,328
<u>文件</u>					
会前文件					
(30页; 中、英、法、 俄、西)					
薪给					
翻译	4	10	163	6,520	
审校	4	4	174	2,784	
打字—非当地征聘	4	10	48	1,920	
当地征聘	1	3	30	90	11,314
会期间文件					
(5页; 中、英、法、 俄、西)					
薪给					
翻译	4	1	163	652	
审校	4	1	174	696	
打字—非当地征聘	4	1	48	192	
当地征聘	1	1	30	30	1,570
会后文件					
(5页; 中、英、法、 俄、西)					

薪给

翻译	5	1	163	815	
审校	5	1	174	870	
打字—非当地征聘	5	1	48	240	
当地征聘	1	1	30	30	1,955
<u>印刷/分发</u>					1,700
<u>会议其他工作人员</u>	2	1	30		60
<u>一般事务费</u>					400
<u>非当地征聘工作人员的旅费</u>					<u>16,125</u>
共 计					<u><u>60,452</u></u>

消除对妇女歧视公约执行情况委员会

	工作人员	天数	每日费		共计
	数目		用率	美元	
口译(中、英、法、俄、西)			美元	美元	
薪给	16	14	211	47,264	
旅费	16			17,200	64,464
文件					
会前文件					
(250页; 中、英、法、 俄、西)					
薪给					
翻译	8	35	163	45,640	
审校	4	23	174	16,008	
打字—非当地征聘	8	35	48	13,440	
当地征聘	1	25	30	750	75,838
会期间文件					
(75页; 中、英、法、 俄、西)					
薪给					
翻译	8	12	163	15,648	
审校	4	9	174	6,264	
打字—非当地征聘	8	12	48	4,608	
当地征聘	1	10	30	300	26,820
会后文件					
(50页; 中、英、法、 俄、西)					

薪给					
翻译	10	5	163	8,150	
审校	5	4	174	3,480	
打字—非当地征聘	10	5	48	2,400	
当地征聘	1	5	30	150	14,180
<u>印刷/分发</u>					13,905
<u>会议其他工作人员</u>	2	10	30		600
<u>一般事务费</u>					4,000
<u>非当地征聘工作人员的旅费</u>					<u>27,500</u>
共 计					<u><u>227,307</u></u>
